

PRESENTACIO

Hi ha dèries, personals o col·lectives, que fan bo el significat de la paraula i perduren tossudament. D'entre les dèries del Centre d'Estudis una de remarcable és la prioritizació del treball col·lectiu sempre que això sigui possible.

A primer cop d'ull el que acabem de dir podria semblar una contradicció en presentar un QUADERN D'ESTUDI redactat per una sola autora. Però és que precisament el text que segueix és el resultat d'una feina col·lectiva que com explica Marta Jové en la introducció, ha servit perquè s'escolti la veu dels seus protagonistes: els veïns del barri del Gornal.

Aquesta publicació ens produeix com a entitat molta il·lusió i certs dubtes, com tots els experiments. Il·lusió per la mateixa novetat del plantejament i dubtes per saber si hem encertat en el que preteniem.

Els tallers d'història són una iniciativa d'un grup de treball del Centre que s'inscriu plenament en el projecte d'estudi de l'associacionisme que porta endavant l'entitat des de l'any 1988. No es tracta en aquesta presentació de parlar-vos de l'objectiu i metodologia dels tallers que ja hem presentat en d'altres llocs ("L'Avenç" setembre 1989), i en la pròpia introducció de l'estudi del Gornal; però volem fer-vos partíceps del recorregut que els tallers d'història aniran dibuixant a partir d'ara. Pel que fa a les publicacions seguiran en números successius les que faran referència a Bellvitge i Can Serra, i estem a punt de començar els tallers de Pubilla Casas i Collblanc-Torrassa.

De l'edició que teniu a les mans caldria aclarir algunes qüestions:

En primer lloc, fins ara totes les nostres publicacions han estat editades exclusivament en català, però en aquesta ocasió i per poder dur a terme l'objectiu que pretenem, és a dir, connectar amb el col·lectiu de persones que han estat més directament implicades, hem considerat que fer una traducció al castellà facilitava l'accés a l'anàlisi i a la valoració per part de tots els veïns i veïnes que han participat en aquest taller.

En segon lloc, perquè pensem que no és solament el resultat d'una investigació realitzada en grup, sinó que a més el text de la Marta Jové està elaborat de forma que la lectura resulta engrescadora i àgil, i fàcilment el lector participa del ritme i l'espontaneïtat de les intervencions.

Hem respectat l'estructura lingüística en tots els casos, si bé hem normalitzat ortogràficament tant el castellà com el català emprat en el llenguatge col·loquial propi d'aquest tipus de treball.

Finalment, volem agrair sincerament la col·laboració de tots els qui han fet possible la publicació. En primer lloc a la Marta Jové, historiadora que ha conduït el treball; a la Teresa Jiménez, que ha estat una dinamitzadora constant, i als veïns i veïnes que més activament han participat en el taller:

Amelia Romero
Antonio Martín
Cinta Forcadell
Estebana Jiménez
Francisco Javier Ruiz
José Ruiz
José Luis Vicente
Juan Manuel Iglesias
Juani Fernández
M^a Angeles Díaz
Margarita Ruiz
Paqui Gómez

També al Centre de Normalització Lingüística, pel seu suport tècnic en les correccions; a la Montserrat Solanes, per la seva desinteressada col·laboració en la traducció al castellà; a d'altres persones que amb els seus coneixements i esforç l'han enriquit, i a les institucions per posar els mitjans econòmics perquè aquesta experiència es portés a terme, des d'una primera etapa en la que la Fundació Serveis de Cultura Popular i el Centre d'Història Contemporània de Catalunya vam creure en la idea, fins a la Direcció General d'Acció Cívica de la Generalitat que ha ajudat a finançar-la.

A tots moltes gràcies
CENTRE D'ESTUDIS DE L'HOSPITALET